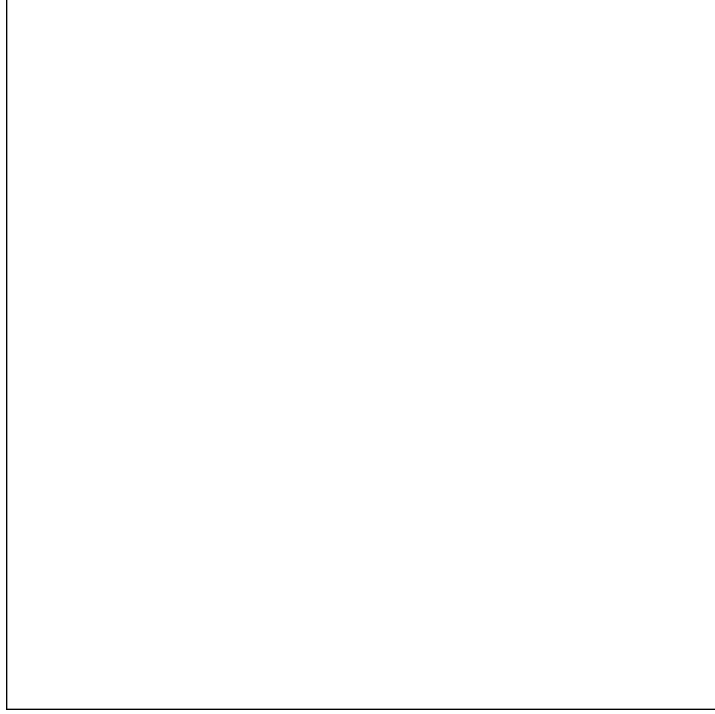




(uten bilder)

Ursula Natula ✎  
Jesse Pieteresen 🗣️  
Abdi Muse 📖  
somalil / nynorsk 🗣️  
nivå 2 📖



Kalalay waxay la hadashaa dhirta  
Khalai snakkar med plantene

# Barnebøker for Norge

[barnebok.no](https://barnebok.no)



Kalalay waxay la hadashaa dhirta / Khalai  
snakkar med plantene  
Skrevet av: Ursula Natula  
Illustrert av: Jesse Pieteresen  
Oversatt av: Abdi Muse (so), Espen Stranger-  
Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook  
([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av  
Barnebøker for Norge ([barnebok.no](https://barnebok.no)), som tilbyr  
barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

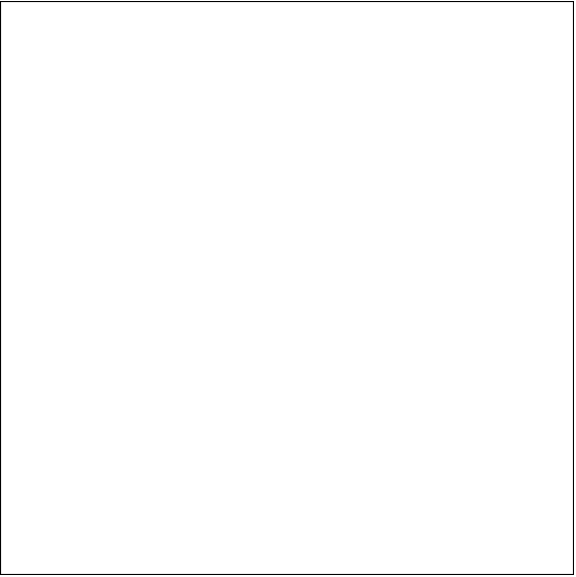
Dette verket er lisensiert under en Creative Commons  
Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>



Tani waa Kalaay. Waxay jirtaa toddoba sano.  
Magaceeda macnihiisa waa “midda  
wanaagsan” luqaddeeda, Lubukusu.

...

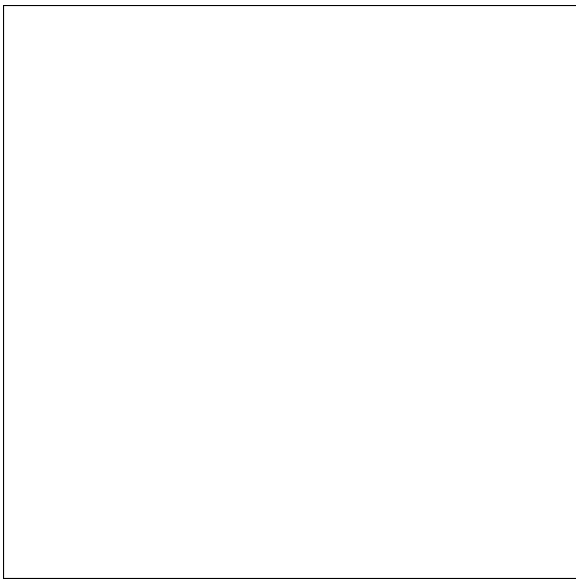
Dette er Khalai. Ho er sju år gammel. Namnet  
hennar tyder “den gode” på språket hennar,  
lubukusu.



Kalay way soo toostaa waxeyna lahadashaa  
geedka liinta ah. "Fadlan geedka liinta ahow,  
weynoow oo na sii liin badan oo bissil."

...

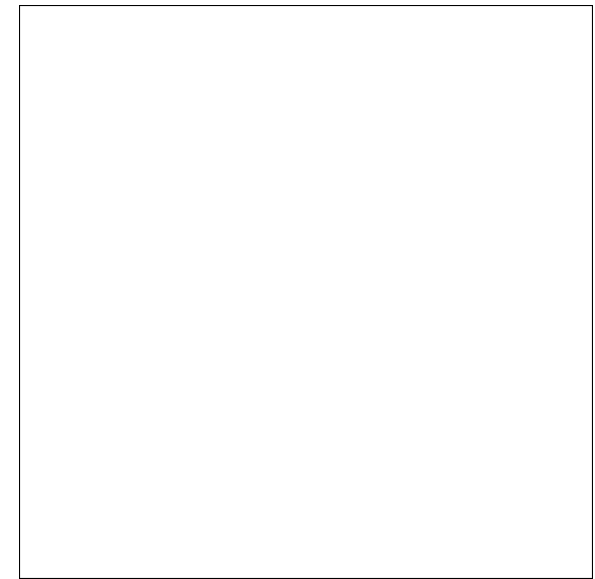
Khalai vaknar opp og snakkar med  
appelsintreet. "Ver så snill, appelsintre, veks  
deg stor og gje oss mange modne appelsinar."



Kalaay waxay aadaa dugsigi. Jidka waxay kula hadashaa cawska. “Fadlan caws, weynoow cagaaro oo ha qallalin.”

...

Khalai går til skulen. På vegen snakkar ho med graset. “Ver så snill, gras, veks grønare og ikkje tørk ut.”



“Liinta weli waa cagaar,” ayay ku neef tuurtay Kalaay “Waxaan ku arki doonaa berrito geedka liintaw,” ayay tidhi Khalaay. “Malaha markaas baad ii yeelan doonto midho liin ah oo bislaaday!”

...

“Appelsinane er enno grønne”, sukker Khalai. “Vi sest i morgon, appelsintre”, seier Khalai. “Kanskje du har ein moden appelsin til meg då!”



Kalalay waxay soo martaa ubaxyo duureed.  
"Fadlan ubaxyo, sii magoola, si aan timahayga  
idiiin saarto."

...

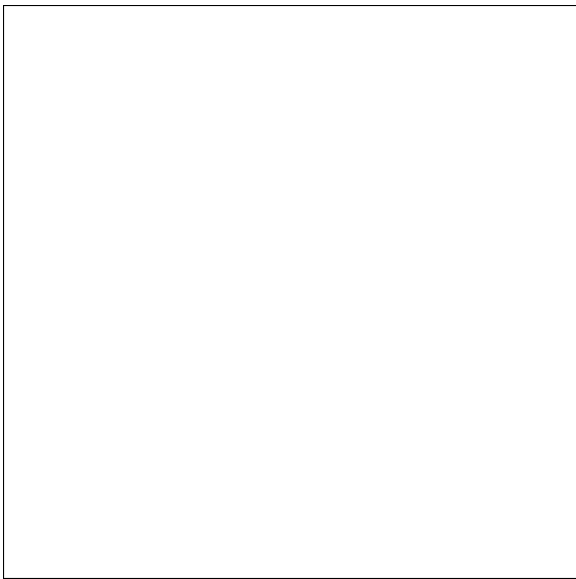
khalai går forbi ville blommar. "Ver så snill,  
blomar, hald fram å blomstra så eg kan setja  
blomar i håret."



Markay Kalalay guriga ku laabato, waxay  
booqataa geedka liinta. "Miyay bislaadeen  
midhahada wali? Ayeey weydissaa khalaay.

...

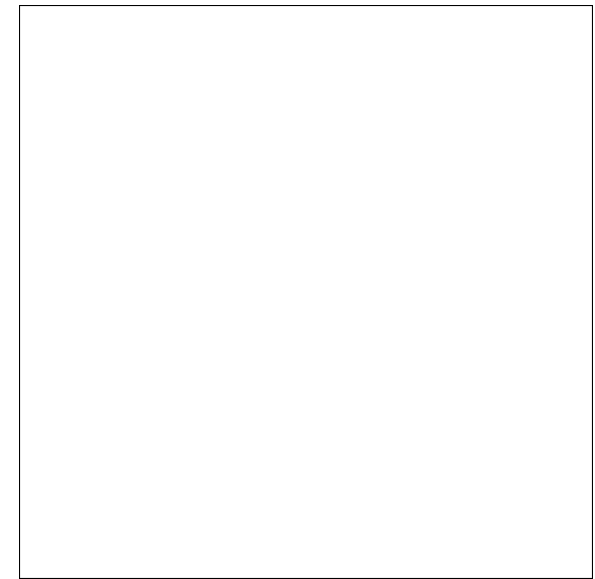
Når Khalai kjem heim frå skulen, vitjar ho  
appelsintreet. "Er appelsinane dine modne  
enno?" spør Khalai.



Iskuulka, Kalaay waxay la hadashaa geedka dhexda xerada ku yaallo. “Fadlan geed, so saar laamo waaweyn si aan ugu akhrisano hooskaada.”

...

På skulen snakkar Khalai med treet midt i skulegarden. “Ver så snill, tre, voks ut store greiner såg vi kan lesa under skuggen din.”



Kalaay waxay la hadashaa bowdka ku wareegsan dugsigeeda. “Fadlan u kora si awoodleh oo joojiya soogallida dadka xun.”

...

Khalai snakkar med hekken rundt skulen sin. “Ver så snill, veks deg stor og stopp uvedkomande frå å koma inn.”